



RC Jet Ski



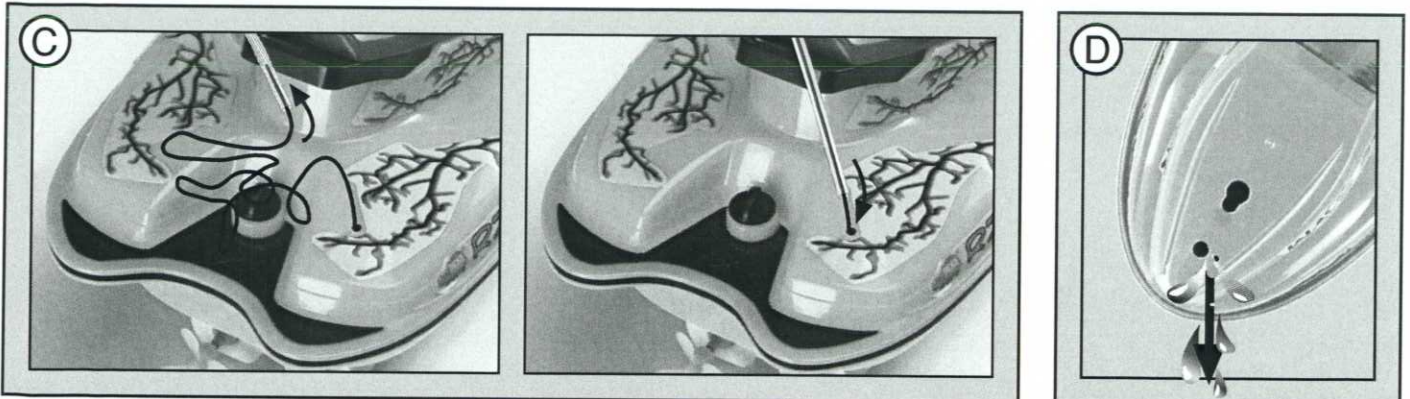
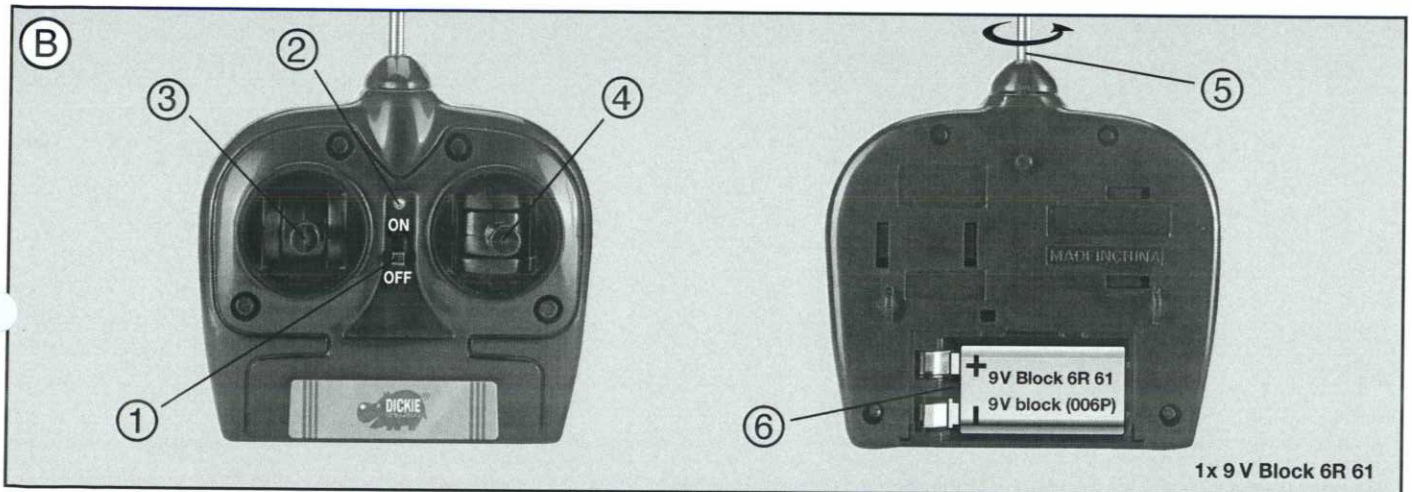
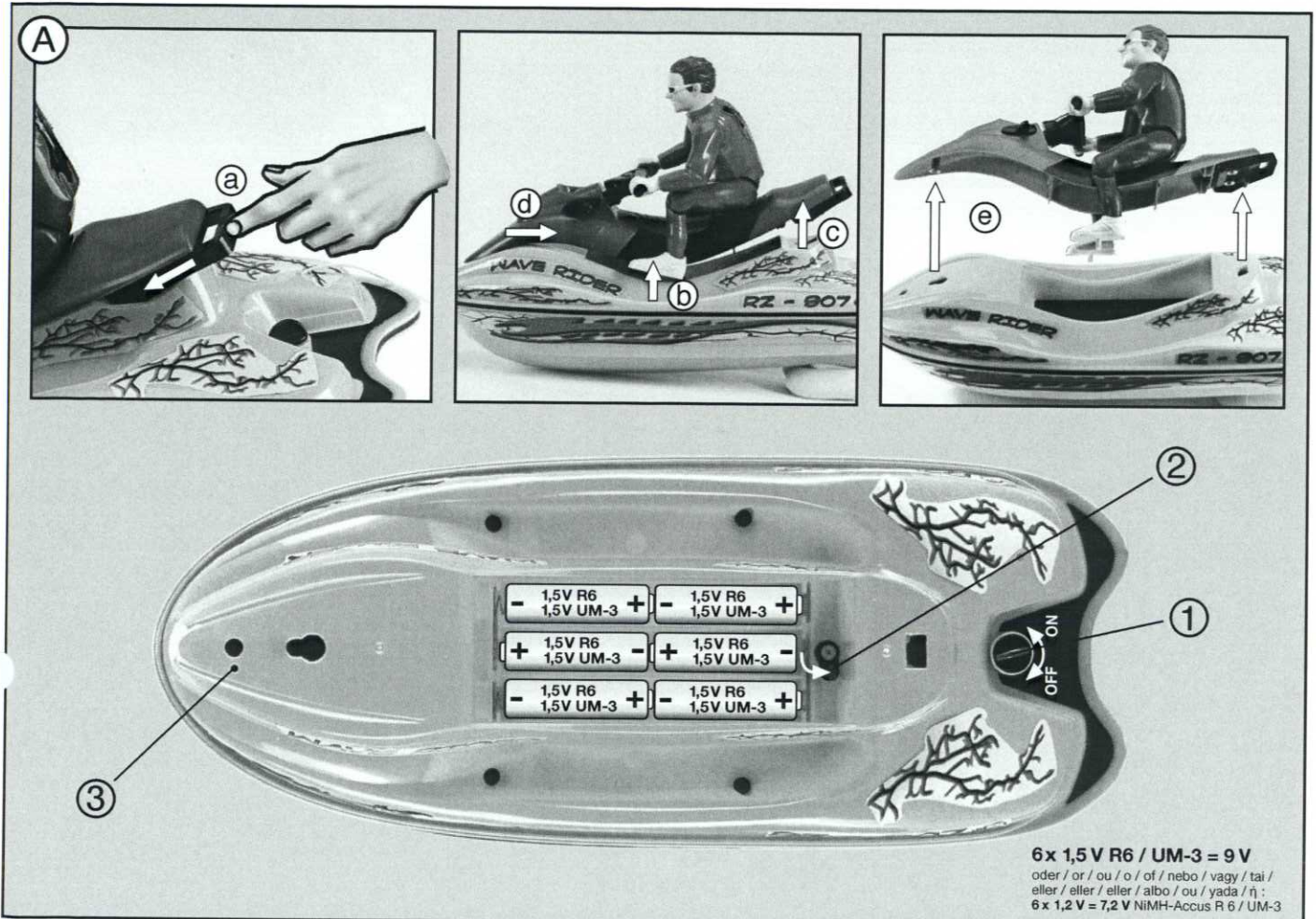
D: Bedienungsanleitung
GB: Operating instructions
F: Mode d'emploi
I: Istruzioni per l'uso
NL: Bedieningshandleiding
E: Instrucciones de uso
CZ: Návod k použití
H: Kezelési utasítás

FIN: Käyttöohje
S: Bruksanvisning
DK: Betjeningsvejledning
N: Betjeningsanvisning
PL: Instrukcja użytkowania
P: Instruções de utilização
TR: Kullanım Talimatnamesi
GR: Αγαπητέ πελάτη



Art.-Nr. 19 983





! Nur Alkaline-Batterien oder wiederaufladbare NiMH-Batterien verwenden. **!**
 Only alkaline-batteries or NiMH-batteries recommended.

D

Besonderheiten

- 2-Kanal-Funkfernsteuerung
- 4 Fahrfunktionen: Vorwärts-links-rechts, Rückwärts
- Lieferbar in 2 Frequenzen
- Nicht für den Betrieb im Salzwasser geeignet!

Achtung:

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für jedwede Radio- oder TV Störung, welche durch unautorisierte Modifikationen an dieser Ausstattung hervorgerufen wird. Solche Modifikationen können das Benutzungsrecht des Anwenders annullieren.

A. Fahrzeug

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Batteriefachverschluss
3. Wasserablauf

B. Fernsteuerung

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Kontroll-Leuchte
3. Steuerhebel (vorwärts/rückwärts)
4. Steuerhebel (Lenkung)
5. Teleskopantenne
6. Batteriefach

C. Fahrzeugantenne

Antenne komplett ausrollen und in das beiliegende Röhrchen einführen. Röhrchen in die vorgesehene Halterung einstecken.

D. Wasserablauf

Falls Wasser in den Bootskörper eingedrungen ist, muss dieses nach Gebrauch entfernt werden. Öffnen Sie hierzu den Wasserablauf. Achtung! Vor Gebrauch muss dieser wieder verschlossen werden.

VORSICHT!

1. Niemals das Fahrzeug hochnehmen, solange die Schiffsschraube noch dreht!
2. Finger, Haare und lose Kleidung nicht in die Nähe der Schiffsschraube bringen, wenn das Fahrzeug auf „On“ geschaltet ist!
3. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden.
4. Zuerst muss der Sender und dann das Fahrzeug eingeschaltet werden, um einen unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden. Beim Ausschalten erst das Fahrzeug und dann den Sender abschalten!
5. Das Fahrzeug bitte nicht bei starkem Wind, bei Wellengang und bei starker Strömung betreiben.
6. Das Spielzeug darf nur entsprechend den Anweisungen im vollständig zusammengebauten Zustand im Wasser betrieben werden!
7. Aus hygienischen Gründen empfehlen wir, das Spielzeug nach Gebrauch vollständig zu entleeren und zu trocknen.
8. Empfohlen ab 8 Jahren. Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen!

Das Fahrzeug reagiert nicht

- Die Schalter vom Sender und Jet Ski auf „ON“ stellen.
- Sind Batterien/Akkus richtig eingelegt?
- Sind die Batteriekontakte verbogen oder verschmutzt?
- Sind Batterien entladen oder defekt?

Das Fahrzeug reagiert nicht richtig, die Reichweite ist zu gering!

- Lässt die Leistung der Batterien/Akkus nach?
- Sind noch andere Modelle mit Funkfernsteuerung in der Nähe, die vielleicht auf der gleichen Frequenz senden?
- Verursachen Metallgitter/Zäune Störungen?
- Sende- oder Strommasten führen oft zu einem unkontrollierten Verhalten des Jet Ski.
- Sind Walkie-Talkies/CB-Funker in der Nähe, die Störungen hervorrufen können?

GB

Specifications

- 2-channel radio control
- 4 driving functions: forward-left-right, backward
- Available in 2 frequencies
- Not suitable for use in salt water!

A. Vehicle

1. Power switch
2. Battery holder locking
3. Water outlet

B. Radio Control

1. Power switch
2. Pilot lamp
3. Control lever (forward/backward)
4. Control lever (steering)
5. Telescope antenna
6. Battery holder

C. Vehicle aerial

Extend aerial fully and insert into the enclosed tube. Plug the tube into the mounting provided.

D. Water outlet

Any water that has penetrated into the body of the boat must be emptied out after use. Release this by opening the water outlet. Warning! Before use it must be shut again.

ATTENTION!

1. Never take the vehicle out of the water while the propeller is still turning.
2. Keep fingers, hair and loose clothing away from the propeller when the vehicle is switched on.
3. To avoid accidental operation, remove battery pack when not in use.
4. To prevent operating the vehicle accidentally, the transmitter must be switched on first, and then the vehicle. When switching off, turn the boat off first, followed by the transmitter.
5. Please do not operate the vehicle in strong winds, waves or strong currents.
6. Toy must only be operated in water when fully assembled, and in accordance with the instructions.
7. For hygiene reasons we recommend that the toy is fully emptied and dried after use.
8. Recommended from 8 years. Only use under the direct supervision of an adult!

Note:

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

The vehicle is not responding to the signal

- Switch remote control and model to ON position.
- Have batteries been correctly inserted?
- Are the battery contacts bent or dirty?
- Are batteries empty or faulty?

The vehicle is not responding properly the remote control is out of range

- Are the batteries losing strength?
- Are there other radio controlled vehicles being used in the vicinity, maybe using the same frequency?
- Are metal grids / fences causing disturbance?
- Transmitting towers or pylons often interfere with the control of the models.
- Are walkie-talkies / CB senders being used in the vicinity, maybe causing interference?

F

Description

- Radiotélécommande vitesse 2 canaux
- 4 fonctions de pilotage: marche avant-virage à gauche-à droite marche arrière
- Disponible en deux fréquences
- Ne pas utiliser en eau salée!

A. Véhicule

1. Bouton marche-arrêt
2. Verrouillage du compartiment à piles
3. Sortie d'eau

B. Contrôle radio

1. Bouton marche-arrêt
2. Voyant témoin
3. Levier de contrôle (marche avant/marche arrière)
4. Levier de contrôle (direction)
5. Antenne télescopique
6. Boîtier à piles

C. Antenne voiture

Dérouler complètement l'antenne et l'introduire dans le tube joint. Fixer ce tube dans l'emplacement prévu à cet effet.

D. Sortie d'eau

Si de l'eau s'est infiltrée dans le corps du bateau, il convient de l'éliminer après usage. Pour cela, ouvrir la sortie d'eau. Attention! Celle-ci doit être refermée avant usage.

ATTENTION!

1. Ne soulevez jamais le véhicule tant que l'hélice tourne!
2. Veillez à ce que tenir doigts, cheveux et vêtements lâches à distance de l'hélice lorsque le véhicule est mis sur «On»!
3. Pour éviter tout fonctionnement accidentel, il faudra enlever le bloc batterie lorsque le véhicule n'est pas utilisé.
4. Mettez d'abord l'émetteur en marche et ensuite seulement le véhicule afin d'éviter un fonctionnement incontrôlé. Lors de l'arrêt, éteignez tout d'abord le véhicule et ensuite seulement l'émetteur!
5. N'utilisez pas le véhicule en cas de vent et de courants forts et lorsqu'il y a des vagues.
6. Le jouet ne doit être utilisé qu'une fois le montage terminé et réalisé conformément aux instructions!
7. Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de vider complètement le jouet après usage et de le sécher.
8. Recommandé pour les enfants de 8 ans et plus. À n'utiliser que sous la stricte surveillance d'une personne adulte!

Attention :

Le fabricant n'est pas responsable des perturbations de la réception radio ou télé causées par des modifications non autorisées de l'équipement. Ces modifications peuvent annuler le droit d'utilisation.

Le véhicule ne réagit pas

- Mettre les interrupteurs de l'émetteur et de l'Jet Ski sur ON.
- Les batteries/accus sont-ils bien mis en place?
- Les contacts de la batterie sont-ils tordus ou encrassés?
- Les batteries/accus sont-ils déchargés ou défectueux?

Le véhicule ne réagit pas correctement, la portée est trop faible

- Les batteries/accus perdent en puissance?
- D'autres maquettes dans le voisinage sont téléguidées à la même fréquence?
- Des grillages/clôtures métalliques provoquent des perturbations?
- Des émetteurs ou pylônes électriques peuvent perturber le fonctionnement des maquettes.
- Des talkies-walkies ou cibistes dans le voisinage peuvent entraîner des perturbations?

I

Specifiche

- Radiocomando a 2 canali
- 4 funzioni mobili: avanti-sinistra-destra retromarchia
- Disponibile in 2 frequenze
- Non indicato per l'uso in acqua salata!

A. Veicolo

1. Avvio/Arresto
2. Chiusura vano batterie
3. Scarico dell'acqua

B. Trasmettitore

1. Avvio/Arresto
2. Luce di controllo
3. Marce (avanti/indietro)
4. Sterzo
5. Antenna di sicurezza
6. Vano batterie

C. Antenna veicolo

Srotolare completamente l'antenna e introdurla nel tubicino accluso. Inserire il tubicino nell'apposito supporto.

D. Scarico dell'acqua

Nel caso in cui nello scafo della barca sia entrata dell'acqua, questa dovrà essere eliminata dopo l'uso. Per fare ciò, aprire lo scarico dell'acqua. Attenzione! Prima dell'uso, lo scarico dovrà essere richiuso.

ATTENTION!

1. Non sollevare mai la veicolo finché l'elica gira!
2. Non avvicinare dita, capelli e parti di vestiti libere all'elica quando la veicolo è in posizione „On“!
3. Per evitare avviamenti accidentali, rimuovere il blocco batterie quando non si utilizza il veicolo.
4. Accendere prima la trasmittente e poi la veicolo per evitare un funzionamento involontario. A fine gioco, spegnere prima la veicolo e poi la trasmittente!
5. Non azionare la veicolo in caso di vento forte, di moto ondosso e di corrente violenta.
6. È consentito azionare il giocattolo in acqua solo come da indicazioni e se completamente montato!
7. Per motivi igienici si consiglia, dopo l'uso, di vuotare completamente il giocattolo e di asciugarlo.
8. Consigliato a partire dagli 8 anni. Utilizzare solo dietro la diretta sorveglianza di un adulto!

Attenzione:

La casa produttrice non risponde di eventuali disturbi sui segnali radio o televisivi dovuti a modifiche non autorizzate eseguite sulla presente dotazione. Tali modifiche possono annullare il diritto d'uso dell'utilizzatore.

La macchina non reagisce

- Posizionare l'interruttore del trasmettitore e dell'Jet Ski su ON.
- Le batterie o gli accumulatori sono inseriti correttamente?
- I contatti delle batterie sono deformati o sporchi?
- Le batterie o gli accumulatori sono scarichi o guasti?

La macchina non reagisce correttamente il raggio d'azione è insufficiente

- La potenza degli accumulatori o delle batterie è ridotta?
- Nelle vicinanze sono presenti altri modelli con radiocomando a distanza che trasmettono alla stessa frequenza?
- Recinioni o reticolati metallici provocano interferenze?
- I pali della luce o i piloni di trasmissione provocano spesso un comportamento incontrollato del modellino.
- Nelle vicinanze sono presenti dei walkie-talkie o dei trasmettitori CB che possono provocare interferenze?

NL

Bijzonderheden

- 2-kanal-afstandsbediening
- 4 rij-functies: vooruit-links-rechts achteruit
- Leverbaar in 2 frequenties
- Niet geschikt voor gebruik in zout water!

Pas op:

De producent is niet verantwoordelijk voor iedere radio- of TV-storing, die door ongeautoriseerde modificaties aan deze outillage teweeg wordt gebracht. Zulke modificaties kunnen het gebruiksrecht van de gebruiker te niet doen.

A. Voertuig

1. Aan/uit knop
2. Afsluiting batterijen-vakje
3. Wateruitloop

B. Radiocomando

1. Aan/uit knop
2. Controle-lampje
3. Stuurknop (vooruit, achteruit)
4. Stuurknop (links, rechts)
5. Telescoop-antenne
6. Batterijen-vakje

C. Voertuigantenne

Antenne helemaal uittrollen en in het bijgeleverde buisje schuiven. Buisje in de daarvoor bedoelde houder steken.

D. Wateruitloop

Als er water is binnengedrongen in de romp, moet dat na gebruik worden verwijderd. Opent u hiervoor de wateruitloop. Pas op! Voor gebruik moet deze weer worden gesloten.

WAARSCHUWING!

1. Nooit de voertuig optillen zolang de sloopsschroef nog draait!
2. Vingers, haar en losse kleding niet in de buurt van de sloopsschroef laten komen, als de voertuig op „On” is gezet!
3. Om te voorkomen dat het product per ongeluk wordt ingeschakeld, dient de „batterijen-groep” te worden verwijderd als het niet wordt gebruikt.
4. Eerst moet de zender en dan de voertuig worden ingeschakeld, om te voorkomen dat hij onverhoeds begint te werken. Bij het uitschakelen eerst de voertuig en dan de zender afzetten!
5. De voertuig s.v.p. niet laten werken bij sterke wind, bij golfslag en bij sterke stroming.
6. Het speelgoed mag alleen volgens de instructies in geheel gemonteerde toestand in het water worden gebruikt!
7. Om redenen van hygiëne adviseren wij, het speelgoed na gebruik volledig te legen en te drogen.
8. Aanbevolen vanaf 8 jaar. Alleen onder het directe toezicht van een volwassene gebruiken!

Het voertuig reageert niet

- Zet de schakelaars van zender en Jet Ski op ON.
- Zijn batterijen resp. accu's correct aangebracht?
- Zijn de batterijcontacten verborgen of vuil?
- Zijn accu's resp. baterijen ontladen of defect?

Het voertuig reageert niet correct, de reikwijdte is te klein

- Wordt het vermogen van de accu's resp. batterijen minder?
- Zijn er nog andere modellen met radio-afstandsbediening in de buurt die wellicht op dezelfde frequentie zenden?
- Veroorzaken metalen roosters of hekken storingen?
- Zend- of stroommasten leiden vaak tot een ongecontroleerd gedrag van de model.
- Zijn er walkie-talkies/CB-radiogebruikers in de buurt, die storingen kunnen opwekken?

E

Características especiales

- Telemando por radio de 2 canales
- 4 funciones: adelante-izquierda-derecha atrás
- Disponible en 2 tipos de frecuencias
- No adecuada para el servicio en agua de mar!

Atención:

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por cualquier tipo de perturbación en radios o televisores, causada por modificaciones no autorizadas del equipamiento. Estas modificaciones pueden anular el derecho de uso del usuario.

A. Vehículo

1. Interruptor On/Off
2. Cierre del compartimiento para las pilas
3. Desagüe

B. Mando a distancia

1. Interruptor On/Off
2. Testigo de control
3. Palanca de (adelante-atrás)
4. Palanca de (derección)
5. Antena telescópica
6. Compartimiento para las pilas

C. Antena del vehículo

Desenrollar la antena completamente e introducirla en el tubo suministrado adjunto. Insertar el tubo en el soporte previsto para tales fines.

D. Desagüe

En caso de que agua haya entrado en el cuerpo del barco, se debe vaciarlo después de utilizarlo. Para ello, abra el desagüe. ¡Atención! Antes de volver a utilizarlo, hay que cerrarlo de nuevo.

ADVERTENCIA!

1. ¡No elevar nunca el vehículo mientras que el hélice del vehículo siga dando vueltas!
2. ¡No acercar los dedos, el pelo o prendas sueltas al hélice del vehículo, cuando el vehículo está conectado! (en posición "ON").
3. Para evitar la puesta en marcha accidental, retirar el pack de baterías cuando no vaya a usarse el juguete.
4. Primero, hay que conectar el telemando, y a continuación, el vehículo, para evitar que éste se ponga en marcha en direcciones imprevistas. ¡Al parar el barco, desconectar el vehículo antes de desconectar el telemando!
5. Favor, no poner en servicio el vehículo con viento, oleajes y corrientes fuertes.
6. ¡No está permitido hacer funcionar el juguete si no está completamente montado de acuerdo con las instrucciones!
7. Por razones de higiene, recomendamos que se vacíe y seque el juguete completamente después de utilizarlo.
8. Recomendado a partir de 8 años. ¡Utilizarlo sólo bajo la supervisión directa de una persona adulta!

El vehículo no reacciona

- Poner el interruptor del transmisor y del Jet Ski en ON.
- ¿Baterías/acumuladores bien colocados?
- ¿Contactos de las baterías torcidos o sucios?
- ¿Baterías/acumuladores descargados o defectuosos?

El vehículo no reacciona correctamente, el alcance es demasiado corto.

- ¿Se están agotando las baterías?
- ¿Se encuentran cerca otros modelos guiados con mando a distancia que tal vez emitan en igual frecuencia?
- ¿Hay tal vez alambrados o redes metálicas que generen interferencias?
- ¿Torres de alta tensión o antenas provocan con frecuencia un comportamiento incontrolado del modelo.
- ¿Se encuentran cerca Walkie-Talkies/sistemas de radiotransmisión (CB) que puedan provocar las interferencias?

CZ

Zvláštnosti

- 2-Kanal-dálkové ovládání
- 4 funkci: vpřed-vlevo-vpravo zpátečka
- Možnost 2 frekvenci
- Není vhodný k provozu ve slané vodě!

A. Vozidlo

1. Spínač zapnutí/vypnutí
2. Uzáver pňhradka, na baterie
3. Odvod vody

B. Dálkové ovládání

1. Spínač zapnutí/vypnutí
2. Kontrolní světlo
3. Ovládací páka (vpřed/vzad)
4. Ovládací páka (řazení)
5. Teleskopická anténa
6. Pňhradka na baterie

C. Anténa vozidla

Anténu kompletně rolovat a vložit do přiložené trubičky. Trubičku zastrčit do připraveného držáku.

D. Odvod vody

Vnikne-li voda dovnitř lodě, musí být po použití odstraněna. Proto otevřete odvod vody. Pozor! Před opětovným použitím musí být odvod opět uzavřen.

UPOZORNĚNÍ!

1. Nikdy nezvedat vozidlo, dokud se lodní šroub ještě točí!
2. Prsty, vlasy a volné části oděvu nepřibližovat k lodnímu šroubu, je-li vozidlo přepnutá na „On”!
3. Když je hračka zapnutá, nedávejte do blízkosti motoru nebo kol prsty, vlasy a volné šatstvo.
4. Nejprve je třeba zapnout vysílačku, a teprve pak vozidlo, aby nedošlo k nepřevídatelnému provozu. Při vypnutí vypnout nejprve člun, pak vysílačku!
5. Neprovodíte vozidlo v silném větru, ve vlnách a silném proudu.
6. Hračka může být ve vodě používána jen podle návodu v kompletně složeném stavu!
7. Z hygienických důvodů doporučujeme hračku po použití zcela vyprázdnit a vysušit.
8. Vhodné pro děti od 8 let. Používat jen pod přímým dozorem dospělé osoby!

UPOZOR:

Výrobce není zodpovědný za jakékoli rušení radiem nebo TV, které je způsobeno neautorizovanou modifikací tohoto vybavení. Takovéto modifikace mohou anulovat uživatelské právo spotřebitele.

Vozidlo nereaguje

- Přepněte spínač vysílače a Jet Ski na pozici ON.
- Byly správně vloženy baterie/akubaterie?
- Jsou znečištěny nebo ohnuty kontakty baterií?
- Jsou akubaterie/baterie vybité nebo vadné?

Vozidlo nereaguje správně, dosah je příliš malý

- Došlo k poklesu výkonnosti akubaterií/baterií?
- Nachází se v blízkosti ještě jiné modely s dálkovým rádiovým řízením, u kterých lze vycházet z toho, že vysílají ve stejném kmitočtu?
- Jsou příčinou poruch kovové mřížky/ploty?
- Vysílací stožáry nebo sloupky elektrického vedení způsobují části nekontrolovatelné chování vozidel.
- Nachází se v blízkosti Walkie-Talkies/vysílačky CB které by mohly být příčinou poruch?

H

Különlegességek

- 2-csatornás távirányítású
- 4féle menüfunkció: Előre-Balra-Jobbra Hátra
- 2 frekvencián szállítható
- Sós vízben nem üzemeltethető!

A. Jármű

1. Be/Ki kapcsoló
2. Elementártartó zár
3. Vízleeresztő

B. Távirányító

1. Be/Ki kapcsoló
2. Kontroll lámpa
3. Kormánykar (előre-hátra)
4. Kormánykar (jobbra-balra)
5. Teleszkóp antenna
6. Elementártó

C. Járműantenna

Engedd ki komplett az anténát, és helyezd be a mellékelt csővecsébe. Dugd be a csővecsébe a tartójába.

D. Vízleeresztő

Amennyiben a csónak testébe víz kerül, azt a használat után el kell távolítani. A leeresztéshez nyisd ki a vízleeresztőt. Figyelem! A használat előtt a leeresztőt ismét zárd el.

FIGYELEM!

1. Sohasse emelje fel a jármű addig, amíg a hajócsavar forog!
2. Az ujjakat, a haját vagy a laza öltözéket ne vigye a hajócsavar közelébe, amíg a hajó kapcsolója az „On” állásra van állítva!
3. Ujjunkat, hajunkat vagy lógó ruházatunkat ne tegyük a motor vagy a kerekek közelébe, ha a jármű be van kapcsolva.
4. Először az adót kapcsolja be, és csak ezt követően a jármű, hogy az előre nem látható reagálást elkerülje. A kikapcsolásakor először a jármű kapcsolja ki, majd ezt követően az adót!
5. Ne használja a jármű erős szélben, nagy hullámmágnál, vagy erős áramlatban!
6. A játékszer csak az útmutatónak megfelelően, teljesen összerakott állapotban, vízben szabad üzemeltetni!
7. Higiéniai okokból azt javasoljuk, hogy a játékszer használat után teljesen ürítse ki és szárítsa meg.
8. 8 éves kortól ajánlott. Csak egy felnőtt közvetlen felügyelete mellett szabad használni!

Figyelem:

A gyártó nem felel azért a rádió- vagy TV-adó-zavarásért, amelyet a készüléken engedély nélkül végrehajtott módosítások okoznak. Az ilyen módosítások semmissé teszik a felhasználó használati jogát.

A jármű nem reagál

- Az adó és az Jet Ski kapcsolóját az ON-ra kell beállítani.
- Jól tették-e be az elemeket és akkumulátorokat?
- El van-e az elem kapcsolódási helye fordítva vagy piszkos-e?
- Kimerültek vagy meghibásodtak az akkumulátorok/elemek?

A jármű nem reagál rendesen, túl kicsi a hatótávolság

- Csökken az akkumulátorok/elemek teljesítménye?
- Vannak-e más, távirányítással működő modellek a közelben, amelyek talán ugyanazon a frekvencián sugároznak?
- Lehet, hogy fémrácsok/kerítések okozzák a zavart?
- Az adóvevő vagy villanyoszlopok gyakran kiszámíthatatlanná teszik az modell viselkedését.
- Vannak-e walkie-talkie-k vagy CB rádiók a közelben, amelyek okozhatják a zavarást?

DK**Specifikationer**

- 2-kanalers fjernkontrol
- 4 korefunktioner: fremad-venstre-høje baglæns
- Fås i to frekvenser
- Ikke egnet til brug i saltvand!

A. Køretoj

- Tænd/sluk
- Lås til batterirum
- Vandaflob

B. Fjernstyringen

1. Tænd/sluk
2. Kontrollampe
3. Styrepind (fremad/baglæns)
4. Styrepind (styring)
5. Teleskopantenne
6. Batterirum

C. Køretojanterne

Rul antennen komplet ud og indfør den i det vedlagte rør. Stil røret i den dertil beregnede holder.

D. Vandaflob

Hvis der er trængt vand ind i skibet, skal dette fjernes efter brugen. Åbn hertil vandaflobet. Giv agt! Inden brug skal dette igen lukkes.

BEMÆRK!

1. Løft aldrig køretojet op, så længe skibsskruen drejer!
2. Bring ikke fingre, hår og los beklædning i nærheden af skibsskruen, hvis køretojet står på „On“!
3. Pas på ikke at få fingre, hår og løse beklædningsgenstande i nærheden af motor eller hjul, mens der er tændt for bilen.
4. Sænderen skal først tilsluttes og så køretojet for at undgå en uforudset drift. Ved afbrydning skal køretojet først afbrydes, og så sænderen.
5. Brug ikke køretojet ved stærk vind, ved boldgang og ved stærk strømning.
6. Legetøjet må kun bruges i vand samlet fuldstændig tilsvarende vejledningen!
7. Af hygiejniske grunde anbefaler vi, at tømme og tørre legetøjet fuldstændigt efter brug.
8. Anbefalet fra 8 år. Må kun benyttes under direkte opsyn af en voksen!

Obs:

Producenten er ikke ansvarlig nogen form for radio- eller tv-forstyrrelse, der bliver fremkaldt ved uautoriserede modifikationer på dette udstyr. Sådanne modifikationer kan annullere brugerens anvendelsesrettilighed.

Bilen reagerer ikke

- Vip knappen på fjernbetjeningen og bilen i position ON.
- Er batterierne/de genopladelige batterier sat ind korrekt?
- Er batterikontakterne bøjet eller snavsede?
- Er batterierne/de genopladelige batterier afladet eller defekte?

Bilen reagerer ikke korrekt, rækkevidden er for kort

- Er batterierne/de genopladelige batterier ved at blive afladet?
- Er der andre fjernbetjente modeller i nærheden, som evt. bruger samme frekvens?
- Er der metalgitter/hegn, der kan forårsage forstyrrelser?
- Sendemaster og elmaster kan ofte være årsag til, at bilen ikke kan styres korrekt.
- Er der radiotelefoner/CB-radioer i nærheden, der kan forårsage forstyrrelser?

N**Specifikationer**

- 2-kanalers fjernkontrol
- 4 styringsfunktioner: forover-høje-venstre bakover
- Tilgængelig i 2 frekvenser
- Ikke egnet for brug i saltvand!

A. Kjøretøj

1. Strømbryter
2. Batterilock lås
3. Vannavløp

B. Fiern kontrollen

1. Strømbryter
2. Strømlampe
3. Kontrollstikke (forover/bakover)
4. Kontrollstikke (styring)
5. Teleskop antenne
6. Batteriboks

C. Kjøretøjanterne

Antennen rulles komplett ut og føres inn i den vedlagte røret. Sett røret inn i holderen.

D. Vannavløp

Dersom det kommer vann inn i skroget på båten, må dette fjernes igjen etter bruken. Åpne vannutløpet. Obs! Før bruk må dette lukkes igjen.

ADVARSEL!

1. Ta aldri kjøretøyet opp så lenge propellen dreier seg rundt!
2. Fingre, hår og løse klær må ikke komme i nærheten av propellen så lenge kjøretøyet er slått på „On“!
3. Hold fingere, hår og klær borte fra hjulene mens kjøretøyet er slått på.
4. Først må sænderen slås på, og deretter kjøretøyet for på den måten å unngå en uforutsett drift. Når du slår av igjen, slås først kjøretøyet av, og deretter sænderen!
5. Først må ikke brukes ved sterk vind, ved høye bolger eller sterk strømning.
6. Legetøjet må kun brukes i vann i henhold til anvisningene og fullstendig monter!
7. Av hygieniske grunner anbefaler vi at leketøyet etter bruken tømmes fullstendig og at det tørkes.
8. Anbefalt fra og med 8 år. Må kun benyttes under direkte oppsyn av voksne!

Bemerk:

Producenten er ikke ansvarlig for radio- eller TV- forstyrrelser som er resultat av uautoriserede forandringer på dette utstyret. Slike endringer fratrukker brukeren retten til å benytte utstyret.

Kjøretøyet reagerer ikke

- Senderens og Jet Ski brytere stilles på ON.
- Er batterierne/de oppladbare batteriene riktig innsett?
- Er batterikontakterne bøyd eller tilsnusset?
- Er akkuen/batteriene utladet eller defekte?

Kjøretøyet reagerer ikke riktig, rækkevidden er for dårlig

- Begynner akkuens/batterienes kapasitet å avta?
- Finnes det andre modeller med radiofjernstyring i nærheten, som kanskje sender på den samme frekvensen?
- Forårsaker metallgitter/gjerder forstyrrelser?
- Sender- eller strømmaster leder ofte til at Jet Ski oppfører seg ukontrollert.
- Finnes det walkie-talkies/CB-radioperatorer i nærheten som kunne forårsake forstyrrelser?

S**Detaljer**

- 2-kanals handkontroll
- 4 korefunktioner: framåt-vænster-høger bakåt
- Kan erhållas i 2 frekvenser
- Ej lämpad för drift i saltvatten!

A. Fordon

1. Av/på knapp
2. Lås till batterilucka
3. Vattenavlopp

B. Radiokontrollen

1. Av/på knapp
2. Funktionslampe
3. Fram/bak kontroll
4. Styr kontroll
5. Antenn
6. Batterilucka

C. Fordonantenn

Rulla ut antennen komplett och för in den i den medföljande lilla röret. Sätt i røret i den här för avsedda hållaren.

D. Vattenavlopp

Om vatten har trängt in i båtens skrov, så måste det tömmas ut efter användningen genom att öppna avloppet. Varning! Innan båten används igen, måste avloppet stängas till riktigt.

VARSAMMET!

1. Lyft aldrig opp fordonet medan propellern fortforande ror på sig!
2. Se till att inte ha fingrar, hår eller løs klædsel i nærheten av propellern om fordonet är inståld på „On“!
3. Ha inte fingrar och hår i nærheten av hjulene, når fordonet är igång.
4. Først må sænderen kopplas på og sedan fordonet for å undvika ått den kørst på uføretsett sætt. Stång også først å fordonet og sedan sænderen!
5. Anvånd inte fordonet vid stark vind, vågor eller kraftig strømning.
6. Leksaken får endast användas enligt anvisningarna, i fullkomligt hopmonterat tillstånd i vatten!
7. Av hygieniska skål rekommenderar vi ått efter anvåndning tömma leksaken fullståndigt och ått torka den.
8. Rekommenderas från 8 års ålder. Får endast användas under direkt uppsikt av vuxna!

JBS:

Tillverkaren ansvarar inte för någon radio- eller TV-störning, som orsakas av oauktorerade modifikationer på denna utrustning. Sådana modifikationer kan annullera användarens användningsrett.

Fordonet reagerer inte

- Ställ in sändarens och Jet Ski strömbrytare på ON.
- Ligger batterierna riktigt?
- Är batterikontakterna böjda eller smutsiga?
- Är batterierna urladdade eller defekta?

Fordonet reagerer inte riktigt, rækkevidden är otillräcklig

- Avtar batterieffekten?
- Finns det andra modeller med radiostyring i nærheten som eventuellt arbetar med samma frekvens?
- Förorsakar metallgaller/staket störningar?
- Sändar- och strømmaster leder ofta till att Jet Ski oppfører sig ukontrollerat.
- Finns det walkie-talkies/ CB-radio i nærheten som kan förorsaka störningar?

FIN**Ominaisuudet**

- 2-kanavainen radio-ohjaus
- 4 ajotointoa: eteen-vasemmalle-oikealle peruutus
- Kaksi taajuusvaihtoehtoa
- Ei sovellu käyttöön suolaisessa vedessä!

A. Kulkuneuvo

1. Kytkein/katkaisin
2. Paristolokeroon sulj-in
3. Vedenpoisto

B. Kauko-ohjaus

1. Kytkein/katkaisin
2. Tarkastusvalo
3. Ohjausvipu (eteen/taakse)
4. Ohjausvipu (ohjaaminen)
5. Teleskooppiantenni
6. Paristolokero

C. Ajoneuvon antenni

Kierrä antenni kokonaan auki ja vie se pieneen putkeen sisään. Kiinnitä putki sille tarkoitettuun alustaan.

C. Vedenpoisto

Jos vettä on päässyt tunkeutumaan veneeseen, se on poistettava käytön jälkeen. Avaa sen tekemiseksi veden poistoputki. Huomio! Se on suljettava taas ennen käyttöä.

VAROITUS!

1. Älä nosta venettä koskaan vedestä, niin kauan kuin veneen potkuri vielä pyörii!
2. Älä saata sormia, hiuksia äläkä irallisia vaatekappaleita veneen potkurin läheisyyteen, jos veneen kytkin on asennossa "On".
3. Jotta välttyäisi laitteiden tahattomalta käytöltä, tulisi paristot irrottaa lujasta silloin, kun sitä ei käytetä.
4. Lähetin on kytkettävä ensin toimintaan ja sitten vene, jotta vältettäisiin veneen ennakoimaton käynti. Kun veneen käyttö lopetetaan, on katkaistava virta ensin veneestä ja sitten lähettimestä!
5. Älä käytä venettä voimakkaassa tuulessa, aallokossa äläkä voimakkaassa virtauksessa.
6. Leikkikalua saa käyttää ainoastaan annettujen ohjeiden mukaisesti, kokonaan kootussa tilassa sekä ainoastaan vedessä.
7. Hygieenisistä syistä suosittelemme veden poistamista leikkikalusta käytön jälkeen ja leikkikalun kuivaamisesta.
8. Suositellaan yli 8 vuoden ikäisille. Käytettävä ainoastaan aikuisten suoran valvonnan alaisena!

Huomio:

Valmistaja ei vastaa mistään radio- tai TV-häiriöistä, joita tämän laitteiston luovuttamat muutokset saattavat aiheuttaa. Tällaiset muutokset saattavat johtaa käyttäjän käyttöoikeuden menetykseen.

Kun ajoneuvo ei reagoi

- Käännä ohjaimen ja Jet Ski kytkimet päälle.
- Onko paristot / akut asetettu oikein?
- Ovatko paristojen kosketuspinnat väänntyneet tai likaantuneet?
- Ovatko paristot tyhjiä tai viallisia?

Kun ajokki ei reagoi oikein, on kantama liian pieni!

- Väheneekö paristojen / akkujen teho?
- Onko lähellä myös muita laitteita, jotka toimivat radio-ohjauksella ja ehkä samalla taajuudella?
- Aiheuttavatko metalliverkot/aidat häiriöitä?
- Radio- tai sähkömastot aiheuttavat usein Jet Ski kontrolloimattoman käyttäytymisen.
- Onko lähellä radiopuhelimia tai CB-radiosähköttimiä, jotka voivat aiheuttaa häiriöitä?

P

Especificações

- Rádio/telecomando com 2 canais
- 4 funções de condução: frente-esquerda-direita Marcha atrás
- 2 frequências
- Não adequado para o funcionamento em água salgada!

Atenção:

O fabricante não se responsabiliza por qualquer interferência rádio ou TV que foi causada por modificações não autorizadas neste equipamento. Este tipo de modificações pode anular o direito de utilização do utilizador.

O veículo não reage

- Posicionar o interruptor do transmissor e do Jet Ski no ON.
- Estão as baterias colocadas de modo correcto?
- Estão as ligações das baterias tortas ou sujas?
- Estão as baterias vazias ou estragadas?

O veículo não reage de modo correcto, o alcance é pequeno.

- Está a capacidade das baterias a acabar?
- Estão outros modelos telecomandados por perto, que talvez estejam a emitir na mesma frequência?
- Causam redes/grades de ferro algum tipo de interferência?
- Postes de electricidade ou de transmissão, conduzem muitas vezes a um comportamento não controlável do veículo.
- Estão Walkie-Talkies/ Rádio-CB por perto, que possam causar algum tipo de interferência?

A. Veículo

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Suporte para baterias com tampa
3. Escameamento da água

B. Telecomando

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Lampada de controlo
3. Alavanca de comando (Avançar/Marcha atrás)
4. Alavanca de comando (Direcção)
5. Antena telescópica
6. Suporte para baterias

C. Antena do veículo

Desenrole a antena completamente e insira o pequeno tubo fornecido. Introduza o pequeno tubo no suporte previsto.

D. Escameamento da água

No caso de entrar água para dentro do corpo do barco, retire-a após a utilização do barco.

ATENÇÃO!

1. Nunca retire o veículo da água enquanto a hélice do barco está a rodar!
2. Afaste os dedos, cabelo e peças de roupa solta das proximidades da hélice do veículo enquanto este se encontra em „On“!
3. Para evitar o mau funcionamento deve-se retirar as baterias em caso de uma não utilização do brinquedo.
4. Para evitar um funcionamento imprevisto, ligue em primeiro lugar o emissor e depois o veículo. Para desligar, desligue em primeiro lugar o veículo e depois o emissor!
5. Não coloque o veículo na água durante vento intenso, ondulação e corrente forte.
6. O brinquedo só pode ser operado na água quando completamente montado de acordo com as instruções.
7. Por razões de higiene, recomendamos que o brinquedo seja completamente esvaziado e seco após a sua utilização.
8. Recomendado a partir dos 8 anos. Usar só sob supervisão directa de um adulto!

PL

Szczegóły

- 2-kanalowy zdalnie sterowany z funkcją
- 4 funkcji do jazdy: do przodu-w lewo-w prawo do tyłu
- Wykonanie w 2 częstotliwościach
- Nie nadaje się do używania w słonej wodzie!

Uwaga:

Producent nie jest odpowiedzialny za radiowe lub telewizyjne zakłócenia, które zostały wywołane przez nieautoryzowane zmiany tego urządzenia. Takie modyfikacje mogą pozbawić użytkownika prawa do korzystania z urządzenia.

Pojazd nie reaguje

- Włącznik nadajnika przesunąć na pozycję ON.
- Czy baterie/akumulatory są właściwie włożone?
- Czy powierzchnie kontaktowe baterii nie są wykryzione lub zabrudzone?
- Czy akumulatory względnie baterie nie są uszkodzone lub roz ładowane?

Pojazd reaguje niewłaściwie, zasięg pilota jest za mały

- Czy baterie/akumulatory są jeszcze wystarczająco pełne?
- Czy znajdują się w pobliżu inne zdalnie sterowane modele, które korzystają z tej samej częstotliwości?
- Zakłócenia spowodowane przez metalowe kraty lub ogrodzenia?
- Nadajniki radiowe i słupy wysokiego napięcia prowadzą często do niekontrolowanych zachowań Jet Ski.
- Czy nie ma w pobliżu użytkowników walki-talki lub radia CB, którzy mogliby powodować zakłócenia?

A. Pojazd

1. Włącznik i wyłącznik
2. Pojemnik na baterię
3. Spust wody

B. Zdalnie sterowany

1. Włącznik i wyłącznik
2. Lampka kontrolna
3. Dźwignia sterująca jazdę do przodu i do tyłu
4. Dźwignia sterująca kierownicą
5. Antena teleskopowa
6. Pojemnik na baterię

C. Antena pojazdu

Antenę całkowicie rozwinąć i wprowadzić w dotkniętą rurkę. Rurkę umieścić w przewidzianym dla niej uchwytny.

D. Spust wody

Jesli do wnętrza łodzi zostanie się woda, to po użyciu należy ją usunąć. W tym celu otworzyć spust wody. Uwaga! Przed użyciem należy go ponownie zamknąć.

UWAGA!

1. Nie podnosić pojazdu gdy się śruba okrętowa kręci!
2. W momencie, gdy pojazd włączona jest na „On” należy uważać na ręce, włosy, luźną garderobę znajdując się w pobliżu śruby okrętowej!
3. Baterie należy wyjąć z pojazdu, jeżeli nie jest on używany.
4. Najpierw należy włączyć nadajnik a następnie pojazd, ażeby uniknąć niekontrolowanego uruchomienia i odwrotnie wyłączamy najpierw pojazd i potem nadajnik!
5. Nie należy używać pojazdu w czasie silnego wiatru, przy dużych falach i silnym prądzie.
6. Zabawka można użytkować w wodzie tylko zgodnie z zaleceniami i w stanie w pełni zmontowanym!
7. Ze względów higienicznych zalecamy zupełne opróżnienie i osuszenie zabawki po użyciu.
8. Zabawka zalecana dla dzieci w wieku powyżej 8 lat. Używać tylko pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej!

TR

Özellikler

- 2-Kanal telsizli uzaktan kumanda
- 4 sürme fonksiyonu: İleri-sol-sağ geri
- 2 Frekansta alınabilir
- Tuzlu suda kullanıma uygun değildir!

İkkat:

Üretici firma donanım üzerinde yetkisiz kişiler tarafından yapılan değişikliklerden dolayı radyo ve televizyonlarda oluşan herhangi bir arızadan sorumlu değildir. Bu tür değişiklikler ayrıca kullanıcının sahip olduğu kullanım haklarının iptaline yol açabilir.

Araç hareket etmiyor

- Vericinin ve Jet Ski şalterini „ON” konumuna getiriniz.
- Piller/aküler doğru yerleştirilmiş mi?
- Pili temasları bükülmüş veya kirlenmiş mi?
- Piller bitmiş veya bozuk mu?

Araç doğru hareket etmiyor, erişim mesafesi çok az!

- Pillerin/akülerin gücü yetersiz mi?
- Yakında, muhtemelen aynı frekansta çalışan uzaktan kumandalı başka modeller var mı?
- Metal parmaklıklar/çiftler parazit mi yapıyor?
- Verici veya elektrik direkleri modelinin genellekle kontrolsüz hareketler sergilemesine neden olmaktadır.
- Yakınlarda parazite neden olabilecek kısa mesafe/uzun mesafe telsizleri mi var?

A. Araç

1. Açma/Kapama şalteri
2. Pili yuvası kapağı
3. Su Tahliyesi

B. Uzaktan kumanda

1. Açma/Kapama şalteri
2. Kontrol lambası
3. Kumanda kolu (İleri/geri)
4. Kumanda kolu (Direksiyon)
5. Teleskop anten
6. Pili yuvası

C. Araç anteni

Anteni komple çıkarınız ve birlikte verilmiş bulunan borunun içine takınız. Boruyu kendisine ait yuvanın içine sokunuz.

D. Su Tahliyesi

Teknenin içine su kaçtığında kullandiktan sonra bu suyun boşaltılması gerekmektedir. Boşaltmak için su tahliyesini açınız. Dikkat! Tekneyi tekrar kullanmadan önce tahliyenin yeniden yerine takılması gerekmektedir.

UYARI!

1. Araç pervanesi dönmeye devam ediyorken gemiyi asla yukarı kaldırmayınız!
2. Araç „On” konumuna getirildiğinde parmaklarınızı, saçınızı ve giysilerinizin bol kısımlarını gemi pervanesinin uzağından tutunuz!
3. İstenmeden çalıştırılmasını önlemek için kullanılmadığı zamanlarda oyuncak aracın pillerini çıkarınız.
4. Araçın istenmeyen bir harekette bulunmasını önlemek için ilkönce vericinin ardından da geminin açılması gerekmektedir. Kapattırken de önce aracı ardından da vericiyi kapatınız!
5. Lütfen aracı şiddetli rüzgarda, dalgalı suda ve şiddetli akıntıda çalıştırmayınız.
6. Oyuncak suda yalnızca kullanım talimatlarına uygun olarak, tamamen yapıldıktan sonra kullanılabilir!
7. Hijyen nedenlerinden ötürü kullandıktan sonra oyuncakçı tamamen boşaltılması ve kurulması tavsiye edilir.
8. 8 yaşından itibaren tavsiye olunur. Yalnızca yetişkinlerin doğrudan gözetimi altında kullanıl!

GR

Προδιαγραφές

- Τηλεελεγχόμενος 2 καναλιών
- 4 λειτουργίες οδήγησης: μπροστά-αριστερά-δεξιά όπισθεν
- Διαθέσιμο σε 2 συχνότητες
- Ακατάλληλο για λειτουργία σε αλμυρό νερό!

Προσοχή:

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε παράσιτα ραδιοφώνου ή τηλεόρασης, τα οποία οφείλονται σε αναμόδιβα τροποποίηση αυτού του εξοπλισμού. Τέτοιες τροποποιήσεις ενδέχεται να ακυρώσουν το δικαίωμα χρήσης του χρήστη.

Το μοντέλο του οχήματος δεν ανταποκρίνεται στο σήμα

- Ανάψτε το τηλεχειριστήριο και το όχημα σε θέση ON.
- Έχουν μπει σωστά οι μπαταρίες;
- Οι επαφές των μπαταριών είναι λυσιγμένες ή βρώμικες;
- Οι μπαταρίες είναι άδειες ή ελαττωματικές;

Το μοντέλο του οχήματος δεν ανταποκρίνεται σωστά το τηλεχειριστήριο είναι εκτός εμβλέψεως

- Οι μπαταρίες χάνουν δύναμη;
- Μήπως υπάρχουν άλλα τηλεκατευθυνόμενα οχήματα που λειτουργούν στην περιοχή και χρησιμοποιούν την ίδια συχνότητα;
- Υπάρχουν μεταλλικά πλέγματα/φράχτες που προκαλούν διατάραξη;
- Πύργοι αναμετάδοσης ή πυλώνες συχνά παρεμβαλλονται με το کنترل των μοντέλων.
- Λειτουργούν στη περιοχή εκπομπές walkie-talkies / CB, ίσως να προκαλούν παρεμβολές;

A. Όχημα

1. Διακόπτης λειτουργίας
2. Θήκη μπαταριών που κλειδώνει
3. Εκροή νερού

B. Ραδιοελεγχόμενος

1. Διακόπτης λειτουργίας
2. Λάμπα χειρισμού
3. Λεβιές χειρισμού (μπροστά/πίσω)
4. Λεβιές χειρισμού (τιμόνι)
5. Τηλεσκοπική κεραία
6. Θήκη μπαταριών

C. Κεραία οχήματος

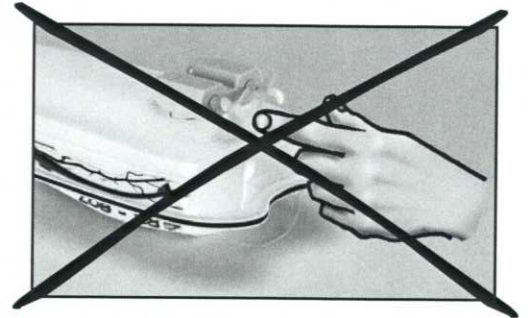
Ξετυλίξτε πλήρως την κεραία και εισάγετε την στο συνημμένο σωληνάκι. Εισάγετε το σωληνάκι στην προβλεπόμενη βάση.

D. Εκροή νερού

Σε περίπτωση εισχώρησης νερού στο σκάφος, πρέπει να γίνεται απομάκρυνση του μετά τη χρήση. Προς το σκοπό αυτό ανοίξτε την εκροή νερού. Προσοχή! Πριν από τη χρήση πρέπει να κλείσετε πάλι την εκροή νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

1. Μη σηκώνετε ποτέ το σκάφος “ηλά, εφόσον περιστρέφεται ακόμα η προπέλα!
2. Δεν επιτρέπεται να πλησιάζετε την προπέλα του σκάφους με μαλλιά, δάκτυλα ή ευρύχωρο ρουχισμό, εφόσον το σκάφος βρίσκεται στη θέση λειτουργίας “On“!
3. Προς αποφυγή απρόβλεπτης λειτουργίας, πρέπει να αφαιρείτε τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές από το παιχνίδι, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
4. Πρώτα πρέπει να ενεργοποιείται ο πομπός και μετά το σκάφος, προς αποφυγή απροσδόκητης λειτουργίας. Κατά την απενεργοποίηση κλείνετε πρώτα το σκάφος και μετά τον πομπό!
5. Μην λειτουργείτε το σκάφος όταν υπάρχει ισχυρός άνεμος, κύματα ή ρεύματα.
6. Το παιχνίδι επιτρέπεται να χρησιμοποιείται στο νερό μόνο εφόσον έχει συναρμολογηθεί πλήρως σύμφωνα με τις υποδείξεις!
7. Για λόγους υγιεινής συνιστούμε μετά από κάθε χρήση να αδειάζετε πλήρως το παιχνίδι και να το στεγνώνετε.
8. Ενδείκνυται για παιδιά από 8 ετών. Η χρήση επιτρέπεται μόνο υπό την άμεση επίβλεψη ενός ενήλικα!



- D** Bitte betreiben Sie das Boot nur im flachen Wasser und nur unter Aufsicht von Erwachsenen. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien und Akkus bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden. Damit Sie lange Freude an Ihrem Modell haben, bitten wir Sie, sorgsam mit diesem Artikel umzugehen, um eine Beschädigung empfindlicher Anbauteile zu verhindern. Bitte nehmen Sie Ihr Boot nur in sauberen Gewässern in Betrieb! Nicht für den Betrieb in Salzwasser geeignet!
- F** Prière d'utiliser le bateau uniquement sur eau calme et sous la surveillance d'adultes. Afin d'éviter une mise en marche imprévue, les piles ainsi que les accumulateurs doivent être retirés du jouet lorsque celui-ci n'est pas utilisé. Afin que vous puissiez longtemps en profiter, nous vous prions d'en prendre soin pour d'éviter l'endommagement des pièces fragiles. Utilisez votre bateau uniquement dans des eaux non polluées! Ne pas utiliser en eau salée!
- I** Si prega di azionare la barca solo in acqua bassa e solo sotto la sorveglianza di adulti. In caso di non utilizzo del giocattolo, al fine di evitare un'improvvisa accensione, è necessario rimuovere batterie e accumulatori. Per allungare la vita e quindi il piacere dell'utilizzo di questo modello, si consiglia di trattarlo con la massima cura, evitando così il danneggiamento delle relative componenti. La preghiamo di azionare la sua barca solo in acque pulite! Non indicato per l'uso in acqua salata!
- NL** Laat u de boot s.v.p. alleen varen in ondiep water en alleen onder toezicht van volwassenen. Om te voorkomen dat het speelgoed gaat werken als dit niet de bedoeling is, dient u de batterijen en accu's eruit te halen als u het niet gebruikt. Om u lang plezier van uw model te laten hebben, willen wij u vragen dit artikel met zorg te behandelen, om beschadiging van kwetsbare opzetstukken te voorkomen. Laat u s.v.p. uw boot alleen in schone wateren varen! Niet geschikt voor gebruik in zout water!
- GB** Please operate the boat only in shallow water and only under adult supervision. To avoid unintended operation, batteries and accumulators must be removed from the toy when not in use. So that you might enjoy your purchase for a long time, we would ask you to handle this article carefully to prevent any damage to the sensitive parts. Please operate your boat in clean water only! Not suitable for use in salt water!
- E** ¡Sirvase utilizar el barco sólo en aguas poco profundas y bajo la supervisión de adultos! Para evitar que se ponga en marcha inesperadamente, hay que retirar las pilas y los acumuladores del juguete mientras que no se lo utilice. Con el fin de que usted pueda disfrutar de su modelo lo más tiempo posible, le rogamos traten este artículo con mucho cuidado para evitar que componentes delicados sean dañados. ¡Sirvase utilizar el barco sólo en aguas limpias! No adecuada para el servicio en agua de mar!
- CZ** Loďku pouštějte jen na mělké vodě a pod dohledem dospělých osob. Nepoužívejte-li hračku, je nezbytné k zabránění ní jejího nechtěného uvedení do provozu vyjmout baterie a akumulátorové baterie. Aby Vám tento model dlouho přinášel radost, prosíme Vás, abyste s výrobkem zacházeli citlivě a zabránili tak poškození křehkých součástí. Prosím provozujte Váš člun pouze v čistých vodách! Není vhodný k provozu ve slané vodě!
- H** Kérjük, a csónakot csak sekély vízben és csak felnőttek felügyelete mellett üzemeltesse. Annak érdekében, hogy el lehessen kerülni a véletlen üzemeltetést, ki kell venni a játékból az elemeket és az akkumulátorokat, amikor nem játszanak a játékkal. Annak érdekében, hogy a modellben sokáig örömet lelhessen, kérjük, hogy az egyes érzékeny részek sérülésének elkerülése végett gondosan kezelje ezt. Kérjük, hogy a csónakját csak tiszta vízben használja! Sós vízben nem üzemeltethető!
- FIN** Käyttäkää venettä vain matalassa vedessä ja yksinomaan aikuisten valvonnassa. Jotta vältyttäisiin laitteen tahattomalta käytöltä, on paristot ja akut otettava pois, kun leikkikalua ei käytetä. Jotta Teillä olisi kauan iloa tästä mallista, pyydämme Teitä käsittelemään tätä esinettä huolellisesti, jotta estäisitte herkkien rakenneosasten vioittumisen. Ota vene käyttöön vain puhtaissa vesistöissä! Ei soveltu käyttöön suolaisessa vedessä!
- S** Använd båten endast i grunt vatten och under uppsikt av vuxna. För att undvika att leksaken går igång oavsiktligt, måste batterierna tas ur när den inte används. För att du länge ska kunna ha roligt med din modell, ber vi dig att handskas försiktigt med artikeln och på så sätt förhindra att känsliga komponenter skadas. Använd båten endast i rent vatten! Ej lämpad för drift i saltvatten!
- DK** Benyt kun båden i lavt vand, og kun under opsyn af voksne. For at undgå uforudset drift, bør batterierne tages ud når legetøjet ikke bruges. For at De længe kan have glæde med Deres model, beder vi Dem behandle denne artikel med omhu, for at forhindre beskadigelse af ømfintlige byggedele. Brug venligst kun Deres skib i rent farvand! Ikke egnet til brug i saltvand!
- N** Båten må kun benyttes på grunt vann og kun under oppsyn av voksne. For å unngå at den er i unødig drift, må batteriene og akkuene tas ut av leketøyet når det ikke er i bruk. For at du lenge skal ha glede av denne modellen, ber vi deg om å behandle artikelen med omhu, slik at det ikke oppstår skader på de ømfintlige påsatte delene. Du må kun bruke båten i rent vann! Ikke egnet for bruk i saltvann!
- PL** Prosimy użytkować łódź tylko na spokojnych wodach i pod nadzorem osób dorosłych. Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu należy w przypadku nieużywania zabawić wyjąć z niej baterie i akumulatory. Aby zapewnić długą żywotność, prosimy o delikatne obchodzenie się z produktem, przez co zapobiegniecie Państwu uszkodzeniu wrażliwych elementów. Prosimy używać tej łodzi tylko na czystych wodach! Nie nadaje się do użytkowania w słonej wodzie!
- P** Por favor, use o barco somente em águas pouco profundas e só sob vigilância de adultos. Para evitar um funcionamento não desejado, deve-se retirar as baterias em caso de não utilização do brinquedo. Para que tenha prazer no seu modelo durante muito tempo, solicitamos que trate-o com cuidado, para evitar que as peças anexas sensíveis sejam danificadas. Por favor, use o barco somente em águas limpas! Não adequado para o funcionamento em água salgada!
- TR** Lütfen bot'u sadece derin olmayan sularda ve yetişkinlerin gözetiminde kullanınız. Oyancağın beklenmedik şekilde çalışmasını önlemek için, piller ve aküler kullanılmadığında çıkarılmalıdır. Bu model için uzun süre zevkle kullanabilmemiz için, ve üzerindeki hassas ayrıntıların bozulmaması için dikkatli kullanmanızı önermek istiyoruz. Lütfen boot'unuzu sadece temiz akarsularda kullanınız! Tuzlu suda kullanılması uygundur!
- GR** Παρακαλούμε να λειτουργείτε το σκάφος μόνο σε ρηχά νερά και μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων. Προς αποφυγή απρόβλεπτης λειτουργίας, πρέπει να αφαιρείτε τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές από το παιχνίδι, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Σας παρακαλούμε μόνο να μεταχειρίζεστε το μοντέλο αυτό με ιδιαίτερη προσοχή, ώστε να αποφευχθεί κάθε είδους ζημία στα ευαίσθητα προσαρμοσμένα εξαρτήματα και να χαρίσετε το προϊόν όσο το δυνατόν περισσότερο. Σας παρακαλούμε να λειτουργείτε το σκάφος σας μόνο σε καθαρά νερά! Ακατάλληλο για λειτουργία σε αμυρό νερό!

- D:** Bedienungsanleitung / Vorsichtsmaßnahmen (Bitte aufbewahren!) **CZ:** Návod k použití / Preventivní bezpečnostní opatření (prosíme uschovat)
- F:** Mode d'emploi / Mesures de précaution (à conserver, s.v.p.) **H:** Kezelési utasítás / Óvintézkedés (megőriz, kérem)
- NL:** Bedieningshandleiding / Voorzichtigheidsmaatregelen (alsjeblieft bewaren!) **FIN:** Käyttöohje / Spara dessa uppgifter.
- I:** Istruzioni per l'uso / Precauzioni (conservare, per favore) **S:** Bruksanvisning / försiktighetsåtgärder (förvaras väl!)
- GB:** Operating instructions / Measures of precaution (to keep, please!) **DK:** Betjeningsvejledning / forholdsregler (bør gemmes!)
- E:** Instrucciones de uso / Medidas precautorias (conservarse por favor) **N:** Betjeningsanvisning / Forsiktighetsregler
- PL:** Instrukcja użytkowania / środki ostrożności (prosiny zachować) **P:** Instruções de utilização / medidas de precaução (é favor guardar!)
- TR:** Kullanım Talimatnamesi / Dikkat edilmesi gereken hususlar **GR:** Αγαπητέ πελάτη / Μέτρα προφύλαξης (Παρακαλώ να φυλάχτει)

- D:** Auf richtige Polung achten! Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll geben, sondern nur bei den bestehenden Sammelstellen oder einem Sondermüllplatz abgeben. Nur angegebene Batterien verwenden. Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden. Batterien regelmäßig auf Auslaufen prüfen. Verbrauchte Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Aufladbare Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen. Aufladbare Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. Anschlußklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Ladegerät regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei einem Schaden darf das Ladegerät bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden. Ladevorgang nur in trockenen Räumen durchführen, Gerät vor Nässe schützen.
- F:** Attention à bien respecter la polarité! Ne pas mettre les piles usées aux ordures ménagères; les porter aux points de collecte ou sur une décharge pour déchets spéciaux. N'utiliser que les piles indiquées. Le changement des piles ne doit être effectué que par des personnes adultes. Contrôler régulièrement les piles pour éviter qu'elles ne coulent. Les piles usagées doivent être ôtées du jouet. Ne pas tenter de recharger des piles non rechargeables. Ôter les piles rechargeables du jouet avant de les recharger. Ne procéder au chargement des piles rechargeables que sous la surveillance d'adultes. Ne jamais utiliser ensemble des piles de différent type ni mélanger piles neuves et piles usagées. Ne pas mettre les bornes de courant en court-circuit. Vérifier le chargeur régulièrement pour contrôler d'éventuelles détériorations. En cas de détérioration, ne pas utiliser le chargeur avant que ce dernier soit réparé. Ne charger qu'à l'intérieur de pièces sèches, protéger le jouet.
- NL:** Let op de correcte aansluiting van de polen! Verbruikte batterijen niet in het huisvuil deponeren, uitsluitend bij bestaande verzamelpunten of een plaats voor speciaal afval afgeven. Uitsluitend aangegeven batterijen gebruiken. Het wisselen van de batterijen, mag alleen door volwassenen worden uitgevoerd. Batterijen regelmatig controleren op leeglopen. Gebruik alleen de juiste batterijen. Niet oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Oplaadbare batterijen voor het opladen uit het speelgoed nemen. Oplaadbare batterijen alleen onder toezicht van volwassenen opladen. Ongelijke batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt. De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten. Lader regelmatig op gebreken controleren. In geval van een gebrek dient u de lader niet meer te gebruiken totdat het defect volledig hersteld is. Opladen alleen in droge ruimtes uitvoeren. Apparaat beschermen tegen vocht.
- I:** Fare attenzione alla giusta polarizzazione! Non gettare batterie usate nella spazzatura, portarle invece nei centri di raccolta o nei centri di raccolta rifiuti speciali. Utilizzare soltanto le batterie indicate. Il cambio delle batterie deve essere effettuato da un adulto. Controllare periodicamente che le batterie non perdano liquido. Togliere le batterie dal gioco una volta esaurite. Non ricaricare batterie non ricaricabili. Togliere le batterie dal gioco prima di ricaricarle. Una volta ricaricate le batterie, metterle nel gioco in presenza di un adulto. Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove. Fare attenzione a non mettere i morsetti in corto circuito. Controllare periodicamente lo stato del caricabatterie. In presenza di danni non utilizzare il caricabatterie prima di averlo riparato. Caricare le batterie solo in luoghi asciutti. Proteggere il meccanismo dall'umidità.
- GB:** Put positive and negative pole in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage, but only give them to the collection stations or dispose of them at a special garbage depot. Only use the batteries specified. Batteries must be exchanged by adults only. Check batteries regularly to see whether they leak. Remove empty batteries from the toy. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Before charging remove rechargeable batteries from the toy. Rechargeable batteries must be charged under adult supervision only. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Connecting terminal must not be short-circuited. Check charger regularly if there are any damages. In the case of damage, the charger mustn't be used until it has been completely repaired. Only charge in a dry place, protect the device from wetness.
- E:** No confundir los polos! No tirar las pilas gastadas a la basura doméstica. Entregarlas sólo en puntos de recolección existentes o en un vertedero especial para estos fines. Utilizar sólo las pilas indicadas. El cambio de pilas solamente puede ser efectuado por adultos. Comprobar las baterías con regularidad para evitar deterioros. Sacar las pilas vacías del juguete. Las pilas no recargables no se pueden cargar. Sacar las pilas recargables del juguete antes de cargarlas. Cargar las pilas recargables solamente bajo control de personas adultas. No se pueden usar diferentes tipos de pilas o pilas usadas con pilas nuevas. Los bornes de conexión no pueden estar en cortocircuito. Revisar periódicamente el cargador para detectar cualquier defecto. En caso de avería del cargador deberá ser reparado inmediatamente antes de usarlo nuevamente. Efectuar el proceso de carga sólo en sitios secos. Proteger el aparato de la humedad.
- CZ:** Pozor na správné vložení baterií. Použitá baterie neodhazujte do odpadu, ale jen na určená místa. Používejte pouze doporučené baterie. POZOR – výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba. Baterie pravidelně kontrolovat na jejich vyčtení. Vyndějte z hračky vybité baterie. Nenabíjitelné baterie se nesmějí nabíjet. Nabíjecí baterie z hračky před nabíjením vyndějte. Nabíjení nabíjecích baterií pouze pod dohledem dospělých. Nedoporučuje se používat různé typy baterií ani baterie nové a staré společně. Svorky se nesmějí spojit. Nabíječku pravidelně kontrolujte. Poškozenou nabíječku nepoužívejte. Nabíjení provádějte v suchu a chraňte zařízení před vlhkem.
- H:** Ügyeljen a helyes polaritásra. Elhasznált elemeket nem szabad a háztartási hulladék közé tenni, csak a kijelölt gyűjtőhelyeken adható le. Csak a megadott elem használható. Elemet cserélni csak felnőtteknek szabad. Elemeket rendszeresen ellenőrizni. Kimerült elemeket a játékszerből eltávolítani. Nem feltölthető elemeket használni tilos. Feltöltés előtt a játékszerből az feltölthető elemeket kivenni. Az feltölthető elemeket csak felnőttek felügyelete mellett tölteni. Különböző típusú vagy új és használt elemeket együtt használni tilos. Csatlakozókat nem szabad rövidre zární. Akkumulátortöltő készülék rendszeresen ellenőrizni. Sérülés esetén e teljes kijavitásig nem szabad a akkumulátortöltő készülék működtetni. Tölteni csak száraz helyiségben szabad, a töltőkészülékel nedvességtől óvjuk. Tisztítása: elemes játékok esetén száraz ruhával, műanyag játékoknál langyos, szappanos vízzel.
- FIN:** Ei sovellu alle 3-vuotialt. Sisältää pieniä osia. Käytä vain suositeltuja tai vastaaventyyppeisiä paristoja. Älä sekoita eri paristotyypppejä tai uusia ja vanhoja paristoja keskenään. Aseta paristot oikea napaisuus huomioiden. Poista tyhjentyneet paristot laitteesta. Paristoja, joita ei voi ladata, ei saa ladata. Syöttölittimiä ei saa oikosulkea. Huolehdi käytettyjen paristojen asianmukaisesta hävittämisestä. Ej lämplig för barn under 3 år. Innehåller små delar. Använd endast batterier av rekommenderad typ eller likvärdiga. Blanda icke förbrukade och nya eller batterier av olika typ. Applicera batterierna med polerna rätt. Tag ut tomta batterier. Ladda aldrig ikk laddningsbara batterier. Anslutningsklämmor får inte kortslutas. Se till att batterierna blir anständigt förstörda. Innehåller batterierna för testning. Säilytä nämä tiedot. Paristolaturi pitää tarkastaa säännöllisin väliajoin mahdollisten vaarojen varalta, esim. ovatto kaapeli tai johto, tai ketoloven muut osat vaurioituneet, ja että mahdolliset vauriot on korjattu kunnonisestti pätevävän korjaajan toimesta. Latava vain kuivassa paikassa, suojele laitetta kosteudelta.
- S:** Var noga med att sätta i batterierna på rätt håll. Kasta inte batterierna i hushållssoporna, utan lämna in de på speciella sopstationer eller tillbaka till affären. Använd endast rekommenderade batterier. Byt ut batterier bör ske av vuxna. Kontrollera batterierna ofta så att de inte börjat läcka. Ta ut förbrukade batterier ur leksaken. Ej återuppladdningsbara batterier får aldrig återuppladdas. Innan du laddar upp batterierna, ta in dem ur leksaken. Batterierna ska laddas upp under uppsikt av någon vuxen. Blanda aldrig olika sorters eller gamla och nya batterier. Se till så att du inte kortsluter enheten. Batteriladdaren bör regelbundet undersökas för att upptäcka eventuella skador och risker, såsom skada på kabel, kontakt, hölje eller andra delar, och i fall sådana skador upptäcks, skall dessa repareras av kompetent person. Laddning ska ske på torr plats, utsatt inte enheten för väta.
- TK:** Sorg for at batterierne isættes korrekt. Brugte batterier må ikke bortskaffes med dagsrenovationen, men lægges i de dertil indrettede battericontainere, der findes mange steder, eller afleveres til miljøbilen eller på genbrugsstationen. Benyt kun de anførte batterier. Udsugning af batterier bør foretages af en voksen. Kontrollér regelmæssigt, at batterierne ikke lækker. Opbrugte batterier fjernes fra legetøjet. Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades. Batterier fjernes fra legetøjet før opladning. Genopladelige batterier oplades under opsyn af voksne. Benyt ikke forskellige typer batterier og bland ikke nye og gamle batterier. Polklemmer må ikke kortsluttes. Batteriopladeren bør regelmæssigt ses efter for eventuel(e) odelæggelse(r), som for eksempel beskadigelse af kablet eller ledningen, stik, omgivelser eller andre dele, og i tilfælde af sådanne beskadigelse, bliver korrekt repareret af en kompetent person. Opladning må ikke ske, hvor der er vædt eller fugtigt.
- N:** Legg positive og negative poler riktig vei. Kast ikke brukte batterier i søpia, men bruk spesielle soppeldunker og retur stasjoner for batterier. Bruk kun de batteriene som er spesifisert. Batteriene kan kun byttes av voksne. Sjekk batteriene jevnlig for lekkasje. Fjern tomme batterier med en gang. Ikke bruk forskjellige typer batteri og ikke bland nye og gamle batterier. Batteriladere bør kontrolleres jevnlig for skader, slik som på kablen eller ledninger, kontakter, deksel eller andre deler. Har det oppstått slike feil må den umiddelbart repareres av en kompetent person. Lad batteriet på et tørt sted. Beskytt mekanismen mot fuktighet.
- PL:** Mocować baterie właściwymi biegunami. Używać tylko właściwych baterii. Regularnie sprawdzać stan zużycia baterii. Wyjąć puste baterie z zabawki. Baterii jednorazowych nie wolno powtórnice ładować. W przypadku używania akumulatorów, należy je przed ładowaniem wyjąć z zabawki. Baterie powinny być wymieniane wyłącznie przez osoby dorosłe. Nie należy używać różnych rodzajów baterii i nie mieszać nowych ze zużyтыми. Po zużyciu wyjąć baterie dla uniknięcia ewentualnych wycieków. Zużytych baterii nie należy wyrzucać do śmieci, lecz pozostawić je w miejscach do tego przeznaczonych. Zastrzeżać się możliwości zmian kolorystycznych i technicznych. Baterie przechowywać tylko w suchym miejscu i chronić przed wilgocią. Prosimy o zachowanie powyższych informacji do ewentualnej korespondencji.
- P:** Prestar atención à polaridade correcta. As baterias gastas não deverão ser colocadas no lixo doméstico, mas nos pontos de recolha para baterias ou num depósito para lixos especiais. Só utilizar o tipo de batería indicado. A troca das baterias só deverá ser feita por adultos. Verificar regularmente se as baterias se encontram em bom estado e não derramam. As baterias gastas deverão ser retiradas do brinquedo. Nunca tentar recarregar baterias que não são recarregáveis. No caso de baterias recarregáveis, retirá-las do brinquedo antes de as recarregar. A recarga deste tipo de baterias só deverá ser feita sob a orientação de um adulto. Só deverão ser utilizadas baterias do mesmo tipo. Nunca utilizar ao mesmo tempo baterias novas e baterias gastas. Os bornes de ligação nunca deverão ser curto-circuitados. Controlar a intervalos regulares eventuais defeitos no carregador de baterias. Se o carregador apresentar algum defeito, só poderá ser novamente utilizado após uma reparação completa. O carregamento das baterias só deverá ser feito em locais secos. Proteger o carregador contra a humidade.
- TR:** Pozitif ve negatif uçları doğru yerleştiriniz. Kullanılmış pilleri çöpe atmayın. Bunları biriktirip piller toplama merkezlerine veriniz. Sadece önerilen pilleri kullanınız. Piller yetişkinler tarafından değil çocuklar tarafından kullanılmalıdır. Pillerin kalan ömrü düzenli olarak kontrol edilmelidir. Boş piller oyuncakta bırakılmamalıdır. Şarj edilemeyen piller, şarj edilemeye çalışılmamalıdır. Şarj edilecek piller şarj işleminden önce oyuncaktan çıkarılmalıdır. Şarj işlemi yetişkinlerce yapılmalıdır. Oyuncagin içinde farkli tip piller veya yeni ve kullanılmis piller birlikte kullanilmamalıdır. Bağıntılar kısa devre olmamalıdır. Şarj cihazı herhangi bir hasara karşı düzenli kontrol edilmelidir. Herhangi bir hasar durumunda tamamen onarılana kadar kullanilmamalıdır. Sadece kuru yerde şarj edilmeli, nemden uzak tutulmalıdır.
- GR:** Βάλτε τον θετικό και τον αρνητικό πόλο στη σωστή τους θέση. Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες μπαταρίες στον οικιακό σκουπίδο. Δώστε τις σε σταθμό συλλογής απορριμμάτων ή διαθέστε τις σε ειδικό δοχείο απορριμμάτων. Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδεδειγμένες μπαταρίες. Οι μπαταρίες να αλλάζονται μόνο από ενήλικες. Εξετάζετε τακτικά τις μπαταρίες για τυχόν διαρροή. Απομακρύνετε τις αδειες μπαταρίες από το παιχνίδι. Μην επαναφορτίζετε μπαταρίες να μην επαναφορτίζονται. Πριν τη φόρτιση απομακρύνετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το παιχνίδι. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες να φορτίζονται μόνο κάτω από την επίβλεψη ενήλικα. Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικού τύπου μπαταριών και ούτε να αναμιγνύετε καινούργιες με παλιές μπαταρίες. Το συνδεδεμένο θεματικό να μην είναι βραχυκυκλωμένο. Εξετάζετε συχνά τον φορτιστή για τυχόν βλάβες. Σε περίπτωση βλάβης να μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή έως του αποκατασταθεί πλήρως η βλάβη. Να φορτίζετε μόνο σε ξηρό μέρος. Προφυλάξτε τη συσκευή από την υγρασία.

CE 0125

Modul 27081
DICKIE SPIELZEUG GmbH & Co. KG
Werkstraße 1 · D-90765 Fürth

CE 0125

Modul 40054
DICKIE SPIELZEUG GmbH & Co. KG
Werkstraße 1 · D-90765 Fürth

